

 <p>Liberté • Égalité • Fraternité RÉPUBLIQUE FRANÇAISE MINISTÈRE DE LA JUSTICE</p>	<p>5</p> <h2>DECLARAȚIE PRIVIND DREPTURILE</h2> <p>Adresată unei persoane reținute (Minor cu vârsta între 13 și 18 ani – Formular general)</p>
--	--

Informațiile de mai jos trebuie să vă fie furnizate într-o limbă pe care o înțelegeți.

Puteți păstra acest document pe toată durata reținerii

Vă informăm că ați fost reținut(ă) întrucât există în ceea ce vă privește unul sau mai multe motive plauzibile de a suspecta că ați comis sau încercați să comiteți o infracțiune pedepsită cu închisoarea.

Aveți dreptul să cunoașteți încadrarea juridică, data și locul în care se suspectează că a fost săvârșită infracțiunea de sunteți suspectat precum și motivele pe care se întemeiază reținerea dumneavoastră.

Veți fi audiat(ă) cu privire la aceste fapte în timpul reținerii care poate dura douăzeci și patru de ore.

La expirarea acestei durate, procurorul tribunalului (sau judecătorul de instrucție sau judecătorul pentru copii) va putea decide prelungirea reținerii pentru încă douăzeci și patru cu condiția ca pedeapsa prevăzută pentru infracțiunea de care sunteți suspectat(ă) să fie de cel puțin de un an de închisoare: cu toate acestea, dacă aveți sub 16 ani, prelungirea va putea fi acordată numai dacă pedeapsa prevăzută pentru infracțiunea de care sunteți suspect(ă) este de cel puțin 5 ani de închisoare. Veți fi prezentat(ă) în fața acestui magistrat, dacă este cazul prin videoconferință.

La expirarea măsurii reținerii, ca urmare a deciziei procurorului tribunalului (sau a judecătorului de instrucție sau a judecătorului pentru copii), veți fi fie înfățișat(ă) acestui magistrat, fie repus(ă) în libertate. În primul caz, veți compărea apoi în fața unui judecător în termen de 20 de ore începând de la momentul încheierii reținerii.

VĂ INFORMĂM DE ASEMENEA CĂ AVEȚI URMĂTOARELE DREPTURI:

De a anunța anumite persoane

Un ofițer sau agent de poliție judiciară îi va anunța pe părinții dumneavoastră sau pe tutorele dumneavoastră sau pe persoana sau instituția căreia i-ați fost încredințat(ă) cu privire la măsura reținerii dispusă în ceea ce vă privește.

Puteți de asemenea solicita anunțarea angajatorului dumneavoastră.

Dacă sunteți cetățean străin, puteți de asemenea solicita anunțarea autorităților consulare ale țării dumneavoastră.

Procurorul tribunalului (sau judecătorul de instrucție sau judecătorul pentru copii) va putea, cu toate acestea, refuza aceste cereri din motive ce țin de necesitățile anchetei.

Exceptând circumstanțele insurmontabile, aceste diligențe vor fi efectuate în cel târziu 3 ore de la momentul formulării cererii.

De a fi consultat(ă) de un medic

Puteți solicita să fiți consultat(ă) de un medic. În eventualitatea prelungirii reținerii, veți putea solicita să fiți consultat(ă) din nou de un medic.

Aceste cereri vor putea fi formulate și de părinții dumneavoastră sau de tutore sau de persoana sau instituția căreia i-ați fost încredințat(ă).

Totodată, dacă aveți sub 16 ani, procurorul tribunalului (sau judecătorul de instrucție sau

judecătorul pentru copii) va desemna din oficiu un medic pentru a vă consulta.

De a da declarații, de a răspunde la întrebări sau de a tăcea

După ce v-ați declinat identitatea, în cursul audierilor aveți dreptul:

- de a face declarații,
- de a răspunde întrebărilor care vă sunt adresate,
- de a tăcea.

De a fi asistat de un avocat

Alegerea avocatului

De la începutul reținerii și, în eventualitatea prelungirii acesteia, de la începutul prelungirii, puteți cere să fiți asistat(ă) de un avocat ales de dumneavoastră. Dacă sunteți în imposibilitatea de a alege un avocat sau dacă avocatul ales nu poate fi contactat, puteți cere desemnarea unui avocat din oficiu.

Avocatul dumneavoastră poate fi desemnat și de părinții dumneavoastră sau de tutore sau de persoana sau instituția căreia i-ați fost încredințat(ă).

Asistența și termenul de intervenție a avocatului

Avocatul:

- va putea discuta cu dumneavoastră timp de 30 de minute în condiții de natură să asigure confidențialitatea întrevederii;
- și, dacă solicitați acest lucru, va putea asista la audierile și confruntările dumneavoastră.

În acest caz, prima dumneavoastră audiere, cu excepția cazului în care se referă exclusiv la informații legate de identitatea dumneavoastră, nu va putea începe în absența avocatului dumneavoastră până la trecerea unei durate de două ore de la momentul în care a fost anunțat cu privire la cererea dumneavoastră. Cu toate acestea, prima dumneavoastră audiere va putea începe imediat, chiar în absența avocatului dumneavoastră, cu aprobarea procurorului tribunalului (sau a judecătorului de instrucție sau a judecătorului pentru copii), dacă necesitățile anchetei o impun.

Dacă avocatul sosește în timpul desfășurării unei audieri sau confruntări, acestea pot fi întrerupte la solicitarea dumneavoastră astfel încât să puteți discuta cu avocatul dumneavoastră.

Procurorul tribunalului (sau judecătorul de instrucție sau judecătorul pentru copii) și judecătorul de drepturi și libertăți vor putea totuși, din motive imperative și în mod excepțional, amâna asistența din partea avocatului dumneavoastră în cursul audierii, pentru o durată de 12 ore, reînnoibilă o dată, dacă pedeapsa cu închisoarea prevăzută este de cel puțin cinci ani.

Asistența din partea unui interpret

Dacă nu vorbiți sau nu înțelegeți limba franceză, aveți dreptul a fi asistat în mod gratuit de interpret pentru audieri și pentru a comunica cu avocatul dumneavoastră.

De a solicita încetarea măsurii reținerii

Puteți solicita procurorului tribunalului sau judecătorului de instrucție sau judecătorului pentru copii, când acesta se va pronunța cu privire la eventuala prelungire a reținerii, ca această măsură să nu fie prelungită.

De acces la anumite acte din dosar

La cererea dumneavoastră sau a avocatului dumneavoastră, puteți consulta cel târziu înainte de eventuala prelungire a reținerii:

- procesul verbal de notificare a luării măsurii reținerii;
- certificatul sau certificatele medicale întocmite de medicul care v-a consultat.
- procesul verbal sau procesele verbale de audiere.

De a fi informat cu privire la continuarea dosarului

După expirarea reținerii, în cazul în care procurorul tribunalului nu a luat nicio decizie cu privire la continuarea dosarului, puteți, la trecerea unui termen de 6 luni, să vă adresați procurorul tribunalului în circumscripția căruia s-a derulat reținerea pentru a solicita informații la continuarea pe care o va avea dosarul.